



# Mover

*Stream pump for marine and freshwater aquariums*

---

**Instruction sheet**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Anleitungen**  
**Instructions**  
**Инструкции**  
**Instrukcjach**  
**Instruções**  
**Instrucciones**

*M series*

## **Index**

English .....	pag. 8
Italiano.....	pag. 13
Deutsch .....	pag. 18
Français .....	pag. 23
Русский язык .....	pag. 28
Język polski.....	pag. 33
Português .....	pag. 37
Español .....	pag. 42

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

## READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

**DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself: return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
- Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at right should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then

- unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

**SAVE  
THESE INSTRUCTIONS**

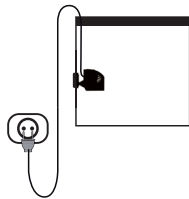


FIG. 1



## ACCESSORIES

Accessory	Suitable model	Cod.
A (19 mm - 0.75in)	M Models	W30103
A (25 mm - 1in)	M / MX Models	W30104
I	M / MX Models	K60101



# SPARE PARTS

Spare part	Suitable model	50Hz models	60Hz models
A+B	M models	Y20101	
	MX models	Y20102	
E	MOVER M 3400 / 900	Y10101	Y10105
	MOVER M 4600 / 1200	Y10102	Y10106
	MOVER M 5800 / 1500	Y10103	Y10107
	MOVER M 7200 / 1900	Y10104	Y10108
	MOVER MX 9800 / 2600	Y10109	Y10113
	MOVER MX 11600 / 3000	Y10110	Y10114
	MOVER MX 13400 / 3500	Y10111	Y10115
	MOVER MX 15200 / 4100	Y10112	Y10116
F	M models	J10107	
	MX models	J10111	
G	M models	J10109	
	MX models	J10112	
H	M models	J10110	
	MX models	J10113	

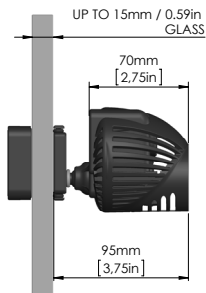
# TECHNICAL DATA

220 - 230V ~ 50 Hz	M 3400	M 4600	M 5800	M 7200	MX 9800	MX 11600	MX 13400	MX 15200
Flow rate	3400 L/h	4600 L/h	5800 L/h	7200 L/h	9800 L/h	11600 L/h	13400 L/h	15200 L/h
Power absorbed	5 W	8 W	10 W	15 W	16 W	18 W	20 W	24 W

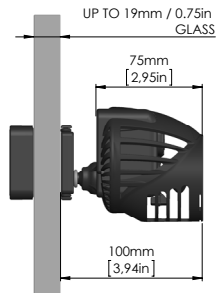
  

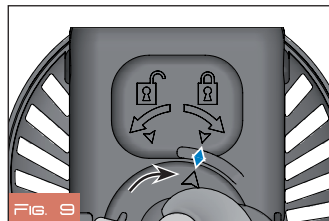
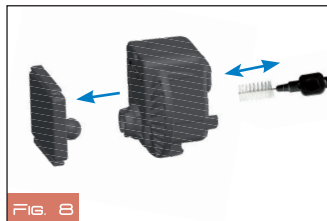
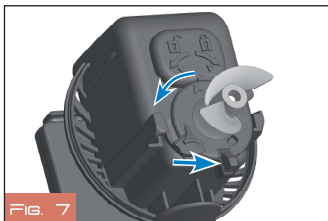
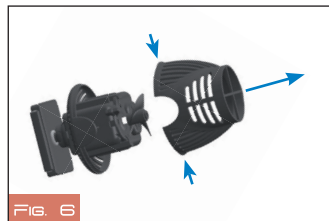
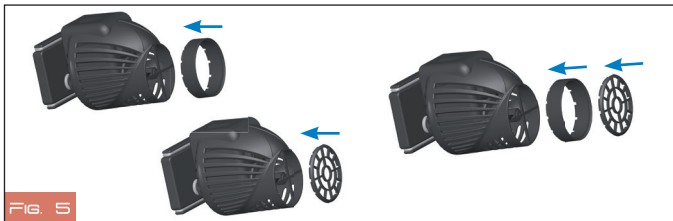
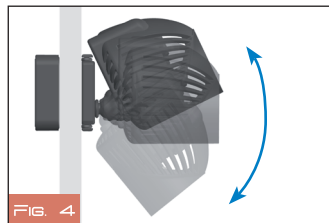
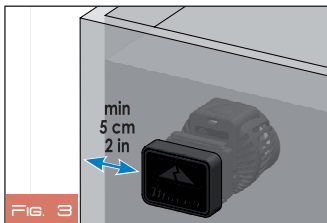
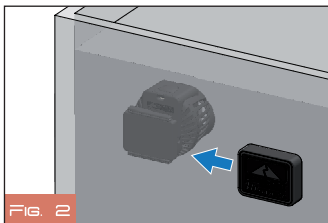
120V ~ 60 Hz	M 900	M 1200	M 1500	M 1900	MX 2600	MX 3000	MX 3500	MX 4100
Flow rate	900 gph	1200 gph	1500 gph	1900 gph	2600 gph	3000 gph	3500 gph	4100 gph
Power absorbed	6 W	9 W	14 W	15 W	17 W	19 W	22 W	29 W

## M Models



## MX Models





## GENERAL INTRODUCTION

Dear Customer, thank You for choosing this High Quality, 100% Italian Design and Manufacture product. We can say that You haven't just purchased the smallest and powerful product in the world in its category, but with a **Mover** model, You have reached together with us the Technological peak of stream pumps for salt or freshwater.

The large and powerful flow, concentrable with the concentrator nozzle included, it's designed to recreate the effect of the ocean waves on coral reefs and with the protection grid, even the smallest guest of Your tank is secure.

We are sure that You have appreciated our efforts to let You enjoy Your Aquarium without the worry of positioning on any point of the glass pane of Your tank, thanks to the 3D adjustable magnetic holder, but also thanks to the guarantee of an extremely durable and reliable product, capable of maintaining characteristics, performances and quietness without any need of special maintenance, merit of the high technical materials which it's made by and to the rigid tests to whom it's undergone.

We ask You to read the following instructions and keep them in a safe and dry place. Please remember that if You lose this manual, You can always find a copy of it at Your disposal on the website **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)**.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using this product, check the data label on the pump cover and verify that the operating voltage corresponds to Your electric network voltage.
- The product is intended for internal use only and must work completely submerged in water. Its dry running can lead it to the deterioration of the parts or to irreparable damages on the engine.
- It's possible to use the device in water (fresh or salt) at a temperature not higher than +35° C / 95° F. Do not use the pump for the movement of other fluids, particularly if abrasive or corrosive, or for any application outside aquariology.
- Unplug any electrical appliance connected to Your Aquarium before putting Your hands in water. It's strongly recommended that the socket is fitted in an higher level than that of the tank to prevent the risk of water damages to the electrical system. If this is not possible, verify that the lowest part of the cable is lower than the socket: DRIP LOOP.

If the plug were wet, please disconnect the general switch.

- Do not lift the pump by the power cord. Disconnect and connect the unit only by grasping the plug.
- It's necessary to power the product through a residual current circuit-breaker system with a rated current not exceeding 30mA.
- Do not connect the appliance if the power cord or plug is frayed or damaged. In this case it's necessary to replace the entire unit without trying to repair it.
- The product is not intended for use by people with reduced sensory, physical or mental, unless they are close supervised and instructed by a person responsible for their safety. The pump is not a toy: do not allow children to play with it.

### **SAFETY INSTRUCTIONS FOR MAGNETIC HOLDER**

- The magnets have a strong attraction force and attract metal objects. Keep out of the reach of children.
- Do not approach them with blades or sharp objects in order to avoid accidental injuries.
- Also, keep a distance of at least 30 cm / 12 in from pacemakers, electronic devices, computers, mobile phones, televisions, credit cards and any other device sensitive to magnetic fields.
- Do not interpose Your fingers between the two parts of the magnet holder, but bring always the two parts grasping firmly only the sides. To transport it is recommended to use the supplied divider.
- A temperature exceeding 50° C / 122 ° F may lower the magnetic power permanently. Do not put them near heaters, water heaters or other kind of heat sources.

### **PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)**

- |  |                        |
|--|------------------------|
| A. External magnetic holder                      | E. Rotor assembly      |
| B. Internal magnetic holder with rotation sphere | F. Front chamber       |
| C. Pump body                                     | G. Protection grid     |
| D. Bearing + shock absorber assembly             | H. Concentrator nozzle |
|  | I. Small brush         |

### **INSTALLATION**

Prior to any operation, You must verify the integrity of the product in all its parts, especially the power cord and plug.

1. Unplug any electrical device connected to Your aquarium before putting Your hands in water.

2. Clean the desired part of the glass of the tank internally (especially by the presence of algae) and externally, drying it with a cloth.
3. Assemble the internal magnet holder with the pump body. Hold the pump with internal magnetic holder assembly to the glass pane onto the desired position. It's recommended to maintain a minimum distance from the adjacent side walls and from the bottom of the tank so that the pump does not come into resonance with it.
4. Approach gently the external magnetic holder to the outside of the glass pane and align the two parts of the magnetic holder through the glass (**Fig. 2-3**).
5. Direct the pump as desired by rotating it on the sphere of the internal magnet holder (**Fig. 4**).
6. If You wish to narrow the flow angle, it's possible to apply the concentrator nozzle (**Fig. 5**).
7. If there were very small fishes in the tank, apply the protection grid (on the concentrator nozzle or directly on the outlet of the pump) (**Fig. 5**).
8. Connect the plug to the socket.

## MAINTENANCE

Keeping the product clean is a good rule to guarantee the constance of maximum performances. We recommend an inspection and cleaning at least every 3 months. In the case of very hard water or with abundant presence of residues, we recommend to double the frequency.

1. Unplug any electrical device connected to Your aquarium before putting Your hands in water.
2. Remove the pump with internal magnet holder assembly from the water sustaining with the other hand the external magnetic holder.
3. Disassemble the front chamber by acting on the two small projections on the sides of it (**Fig. 6**).
4. Extract the complete rotor assembly by pressing on the release-lever of the rotor locking disk and rotating it counter-clockwise (**Fig. 7**).
5. Disassemble the internal magnetic holder from the pump body (**Fig. 8**).
6. Without removing it from the rotor chamber (not necessary), clean the bearing + shock absorber assembly with the small brush soaked in vinegar or lemon juice (do not use solvents).
7. Clean all other parts in the same way and rinse them thoroughly under running tap water.
8. Reassemble the parts in reverse order and check the following:
  - the propeller must be well coupled with the complete rotor assembly.

- inspect the integrity of bearings on the rotor assembly.
  - the arrow on rotor locking disk must be aligned on LOCK position (**Fig. 9**).
  - the front chamber must be coupled until You hear a "CLICK".
9. In the event of any unusual noise when You restart the pump, try to disconnect / connect the plug again. If such abnormalities persist, replace any damaged part by contacting Your dealer.

## WARRANTY

According to European Directive 1999/44 EC, for a period of 24 months from the date of purchase, the product is warranted against defects in material and workmanship. The manufacturer extends the warranty for a further 12 months, giving a total warranty period of 36 months. Any claim due to incorrect installation or operation, improper use or alteration by the Buyer, lack of maintenance, calcium deposits, improper repair attempts, or the action of frost are excluded.

Parts subjected to wear and tear are not included in our warranty (e.g. Rotor assembly).

According to the law, it's Your right to return the product to Your dealer in the original packaging for the purpose of repair or replacement, accompanied by a warranty certificate (included at the end of this manual) filled in every part, by a purchase receipt (recording the date of purchase) and a detailed motivation of Your complaint.

The manufacturer reserves the right to make technical changes, especially for the benefit of security.

The shipping and forwarding expenses have to be paid by the Buyer.



## DISPOSAL (ref. Directive 2012/19/EC)

The symbol of the crossed wheeled bin indicates that the product, according to the European Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life should not be disposed with other household waste. Home users will be able to return the unusable product to retailers who provide this service or recycling centers for proper disposal and recycling as an electrical and electronic equipment waste. This simple step will help protect the environment and the sustainable reuse of resources.

## ONE LAST NOTE FOR YOU

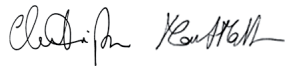
*We aimed for a product that claimed the Quality as a strength point in order to elevate the value of the*

brand "Made in Italy" which for us is a constant commitment and a guarantee of the possibility to follow every single production process in first person, with the certainty that this will increase the Technical and Reliability level in the aquarium market. Nothing is left to chance: each detail makes the difference.

Our work begins with the Design and ends only with Your Satisfaction: our best advertisement.

For any further information on our Company or on our Products, please visit the website **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)** or the Facebook page, both constantly updated on all news.

Thank You

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Claudio Rossmont', written in a cursive style.

The Founders



## INTRODUZIONE GENERALE

Gentile Cliente, Ci congratuliamo con Lei per la scelta di questo prodotto di elevata Qualità, Design e fabbricazione 100% Italiani.

Possiamo con certezza dire che non ha semplicemente acquistato il prodotto più piccolo e performante al mondo nella sua categoria, ma con un modello **Mover** Lei ha raggiunto assieme a Noi l'apice tecnologico delle pompe di movimento per acqua marina o dolce.

Il flusso ampio e potente, restringibile con il convogliatore incluso, è stato studiato per ricreare l'effetto delle correnti marine sulle barriere coralline e con la griglia di protezione, anche gli ospiti più piccoli della Sua vasca sono al sicuro.

Siamo sicuri che abbia apprezzato i Nostri sforzi per permetterLe di godere dell'habitat naturale che Lei ha creato con il suo Acquario, senza la preoccupazione del posizionamento su qualsiasi punto del vetro della vasca grazie al supporto magnetico ruotabile 3D e con la garanzia di un prodotto estremamente duraturo ed affidabile nel tempo, in grado di mantenere caratteristiche, prestazioni e silenziosità senza necessità di manutenzioni particolari, merito dei materiali altamente tecnici di cui è realizzato e ai rigidi collaudi a cui è sottoposto.

Le chiediamo semplicemente di prendere visione delle brevi istruzioni qui di seguito e conservarle in un posto sicuro ed asciutto.

Le ricordiamo che in caso di smarrimento, può sempre trovare a Sua disposizione copia delle presenti sul sito **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)**.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima di mettere in funzione il prodotto, verificare sull'etichetta i dati di targa presenti sul coperchio motore e controllare che la tensione di esercizio corrisponda alla Sua tensione di rete.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per uso interno e completamente sommerso in acqua. Il suo funzionamento a secco può comportarne il deterioramento dei particolari che lo compongono o danni irreparabili al motore.
- È possibile far funzionare l'apparecchio in acqua (dolce o marina) con temperatura non superiore a +35° C. Non utilizzare la pompa per la movimentazione di altri liquidi, specie se abrasivi o corrosivi o per qualsiasi applicazione al di fuori dell'acquariologia.
- Scollegare dalla rete qualsiasi apparecchio elettrico collegato al Vostro Acquario prima di mettere le

mani in acqua. È vivamente consigliato che la spina di alimentazione si trovi in una posizione più alta rispetto alla vasca per evitare che l'acqua arrivi alla presa elettrica. Se ciò non fosse possibile, verificare che la parte più bassa del cavo si trovi più in basso della presa elettrica (DRIP LOOP). In caso quest'ultima fosse bagnata, scollegare l'interruttore generale dell'abitazione.

- Non sollevare la pompa dal cavo di alimentazione. Scollegare e collegare l'apparecchio afferrando esclusivamente la spina.
- È necessario alimentare il prodotto attraverso un interruttore differenziale (salvavita), con corrente nominale uguale o inferiore a 30mA.
- Non collegare l'apparecchio se il cavo o la spina risultano in qualche modo danneggiati. In questo caso è necessario sostituire interamente l'unità senza tentare di ripararla.
- Il prodotto non è adatto per l'utilizzo da persone con ridotte capacità sensoriali, fisiche o mentali, a meno che non siano supervisionate ed istruite da persone responsabili della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA SUL SUPPORTO MAGNETICO**

- Le calamite del supporto magnetico sono molto potenti e attraggono oggetti metallici. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare di avvicinarsi ad essi con lame o oggetti taglienti per evitare ferite accidentali. Tenere inoltre una distanza di almeno 30 cm da pacemaker cardiaci, apparecchi elettronici, computer, telefonini, televisori, carte di credito e qualsiasi altro dispositivo sensibile al campo magnetico.
- Non interporre le dita tra le due parti del magnete, ma prendere sempre le due parti afferrandole saldamente dai lati. Per trasportarlo si consiglia di utilizzare il divisorio in dotazione.
- Una temperatura superiore ai 50° C può abbassare il potere magnetico in maniera permanente. Non appoggiare a termosifoni, caldaie o altre fonti di calore.

### **DESCRIZIONE COMPONENTI (Fig. 1)**

- A. Supporto magnetico esterno
- B. Supporto magnetico interno con sfera
- C. Corpo pompa
- D. Assieme boccola + ammortizzatore

- E. Assieme rotore
- F. Frontalino
- G. Griglia di protezione
- H. Convogliatore
- I. Scovolino

## MESSA IN FUNZIONE

Prima di qualsiasi operazione, è necessario verificare l'integrità del prodotto in tutte le sue parti, specie il cavo elettrico e la spina.

1. Scollegare dalla rete qualsiasi apparecchio elettrico collegato al Vostro acquario prima di mettere le mani in acqua.
2. Pulire la parte interessata del vetro della vasca internamente (specialmente dalla presenza di alghe) ed esternamente, asciugandola con un panno.
3. Assemblare il supporto magnetico interno con il corpo pompa. Appoggiare l'assieme pompa con supporto interno al vetro della vasca nella posizione desiderata. Si raccomanda di mantenere una minima distanza dalle pareti laterali adiacenti e dal fondo della vasca in modo che la pompa non entri in risonanza.
4. Accostare con delicatezza al vetro la parte esterna del supporto fino ad allineare le due parti attraverso il vetro (**Fig. 2-3**).
5. Direzionare la pompa a piacimento facendola ruotare sul supporto sferico (**Fig. 4**).
6. Se si desiderasse restringere il flusso d'acqua, è possibile applicare il convogliatore (**Fig. 5**)
7. In caso nella vasca fossero presenti pesci molto piccoli, applicare la griglia di protezione (sul convogliatore o direttamente sulla bocca di uscita della pompa) (**Fig. 5**)
8. Collegare la spina alla presa elettrica

## MANUTENZIONE

Mantenere pulito il prodotto è buona regola per garantire la costanza delle massime prestazioni. Si consiglia un controllo e una pulizia almeno ogni 3 mesi. Nel caso di acqua fortemente calcarea o con presenza abbondante di residui, consigliamo di raddoppiare la frequenza indicata.

1. Scollegare dalla rete qualsiasi apparecchio elettrico collegato al Vostro acquario prima di mettere le mani in acqua.
2. Estrarre dall'acqua l'assieme pompa con supporto interno sostenendo con l'altra mano la parte del supporto magnetico esterna al vetro.
3. Disassemblare il frontalino facendo leva sulle due sporgenze ai lati di quest'ultimo.
4. Estrarre l'assieme completo rotore premendo sulla leva di sbloccaggio del disco rotore e facendo ruotare quest'ultimo in senso antiorario (**Fig. 7**).

5. Disassemblare il supporto magnetico interno dalla pompa (**Fig. 8**).
6. Senza estrarlo dalla camera rotore (non è necessario), pulire l'assieme boccola + ammortizzatore inferiore con lo scovolino imbevuto di aceto o limone (non utilizzare solventi).
7. Pulire tutte le restanti parti alla stessa maniera e risciacquare abbondantemente sotto l'acqua corrente
8. Riassemblare il tutto in ordine inverso, facendo attenzione a quanto segue:
  - La girante deve essere ben accoppiata con l'assieme completo rotore.
  - Ispezionare l'integrità delle boccole presenti sull'assieme rotore.
  - Il disco di bloccaggio rotore si deve trovare allineato nella posizione di LOCK (**Fig 9**).
  - Il frontalino deve essere accoppiato fino ad udire un "CLICK".
9. In caso di rumori inconsueti al riavvio della pompa, provare a scollegare / collegare la spina nuovamente. Se tali anomalie dovessero persistere, sostituire eventuali parti danneggiate rivolgendosi al proprio rivenditore di fiducia.

## **GARANZIA**

Secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, il prodotto è coperto da garanzia per difetti di materiale e fabbricazione. Il produttore estende il periodo di garanzia per 12 mesi supplementari, per un totale complessivo di 36 mesi. Sono esclusi eventuali reclami dovuti a errori di montaggio o manovra, uso improprio o modifiche tecniche da parte dell'Acquirente, mancanza di manutenzione, depositi calcarei, tentativi di riparazione non appropriati, o all'azione del gelo.

Non rientrano nella copertura le parti soggette a consumo ed usura (p.e. Assieme rotore).

Secondo le leggi vigenti, è Suo diritto restituire il prodotto al Suo rivenditore nella confezione originale, ai fini della riparazione o sostituzione, accompagnato dal certificato di garanzia (presente alla fine di questo manuale) compilato in ogni sua parte, da uno scontrino o ricevuta fiscale (comprovante la data d'acquisto) e una dettagliata motivazione del Suo reclamo.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, in particolar modo a beneficio della sicurezza. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'Acquirente.

## **SMALTIMENTO (rif. Direttiva Europea 2012/19/EC)**



Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto, secondo la Direttiva Europea 2012/19/EC, alla fine del suo ciclo di vita non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Gli utenti domestici potranno riconsegnare tale prodotto inutilizzabile ai rivenditori che svolgono questo servizio oppure in centri di raccolta differenziata per il corretto smaltimento e riciclaggio come rifiuto elettrico ed elettronico. Tale semplice operazione aiuterà la salvaguardia dell'Ambiente e il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

## **UN ULTIMA NOTA PER LEI**

*Abbiamo puntato ad un prodotto che facesse della Qualità il suo punto di forza per mantenere alto il valore del marchio "Made in Italy" che per Noi è un Impegno costante ed una Garanzia a poter seguire la Qualità ed ogni singolo Processo Produttivo in prima persona, con la certezza che questo accrescerà il Livello Tecnico e l'Affidabilità nel mercato dell'acquariofilia. Nulla è lasciato al caso: ogni singolo dettaglio fa la differenza.*

*Il Nostro lavoro inizia dalla Progettazione e termina esclusivamente con la Sua Soddisfazione: la Nostra miglior pubblicità.*

*Per qualsiasi altra informazione sulla Nostra Azienda o sui Nostri prodotti, visiti il sito [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com) o la pagina Facebook, costantemente in aggiornamento su tutte le novità.*

Grazie

Gli amministratori



## ALLGEMEINES

Sehr geehrte Kunden, vielen Dank für Ihre Entscheidung für dieses hundertprozentige Qualitätsprodukt in italienischem Design, das in Italien hergestellt wird. Wir können sagen, dass Sie zwar nicht das kleinste und kraftvollste Produkt weltweit in seiner Kategorie erworben haben, doch mit dem **Mover M** Modell haben Sie zusammen mit uns die technologische Spitze der Zirkulationspumpen für Salz- oder Süßwasser erreicht.

Der große und mächtige Fluss, konzentriert mit den integrierten Ondulierdüsen, wurde entwickelt, um den Effekt der Ozeanwellen auf Korallenriffe zu simulieren und durch das Schutzgitter ist auch der kleinste Bewohner in Ihrem Behälter sicher. Wir sind sicher, dass Sie unsere Bemühungen zu schätzen wissen, damit Sie den Anblick Ihres Aquariums mit der natürlichen Umgebung genießen können, die Sie für Ihre Fische mit unserem **Mover M** Modell schaffen können. Sie können den **Mover M** Modell aufgrund der verstellbaren 3D Magnethalterung problemlos auf jedem Punkt auf der Glasscheibe Ihres Aquariums platzieren. Unser **Mover M** Modell zeichnet sich als ein garantiert zuverlässiges und extrem langlebiges Produkt aus und überzeugt mit seinen besonderen Eigenschaften, seinen Leistungen und arbeitet nahezu geräuschlos. Dank der High-Tech Materialien, die in der Produktion des **Mover M** Modells zum Einsatz kommen, ist für diesen keine besondere Wartung erforderlich, hierzu tragen zudem auch die strengen Prüfungen bei, denen das Produkt unterzogen wird.

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen genau durch und bewahren Sie diese an einem sicheren und trockenen Ort auf. Selbstverständlich steht Ihnen bei Verlust des Handbuchs jederzeit eine Kopie davon auf unserer Webseite zur Verfügung: [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com).

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Angaben auf der Pumpenabdeckung, und stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Produkts mit Ihrer Stromnetz-Spannung übereinstimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenraum geeignet und muss während der Verwendung vollständig im Wasser eingetaucht sein.
- Sollte das Produkt im Trockenlauf verwendet werden, kann dies zu einer Verschlechterung der Teile bis hin zu irreparablen Schäden am Motor führen.
- Das Gerät sollte in Salz- oder Süßwasser nicht bei Temperaturen über 35° C / 95° F angewandt werden. Verwenden Sie die Pumpe keinesfalls für die Bewegung anderer Flüssigkeiten, insbesondere sollten Sie den Kontakt des Geräts mit abrasiven oder korrosiven Flüssigkeiten vermeiden. Das hochwertige Produkt



ist generell nur für Zwecke der Aquaristik einzusetzen.

- Entfernen Sie sämtliche elektrischen Geräte aus Ihrem Tank, bevor Sie mit Ihren Händen ins Wasser greifen. Es wird dringend empfohlen, dass der Sockel in einer höheren Ebene als der Tank angebracht ist, um das Risiko von Wasserschäden am elektrischen System zu verhindern. Wenn dies nicht möglich ist, stellen Sie sicher, dass sich der niedrigste Teil des Kabels unter dem Sockel befindet: TROPFSCHLEIFE. Sollte der Stecker nass geworden sein, ziehen Sie bitte den Hauptschalter und trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz.
- Heben Sie die Pumpe nicht durch das Netzkabel an, trennen und verbinden Sie das Gerät nur durch direktes Greifen des Steckers.
- Der Anschluss des Produkts muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennstrom von maximal 30 mA erfolgen.
- Verbinden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder abgenutzt sind. In diesem Fall ist es notwendig, das gesamte Gerät zu ersetzen. Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung von Personen mit eingeschränkter physischer oder psychischer Wahrnehmung geeignet, außer wenn diese speziell überwacht werden und von einer Person unterwiesen werden, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Die Pumpe ist kein Spielzeug, lassen Sie die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

### **SICHERHEITSHINWEISE FÜR MAGNETHALTER**

- Die Magnete haben eine starke Anziehungskraft und ziehen metallische Gegenstände an. Die Magnete sollten daher nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Nähern Sie sich nicht mit Klingen oder anderen scharfen und spitzen Gegenständen, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden. Halten Sie unbedingt einen Abstand von mindestens 30 cm / 12 in zu Herzschrittmachern, elektronischen Geräten, Computern, Handys, Fernsehern, Kreditkarten und anderen magnetfeldempfindlichen Geräten und Gegenständen.
- Halten Sie Ihre Finger nicht zwischen die beiden Magneteile, achten Sie darauf, dass Sie die beiden Seiten der Magnethalter stets nur fest an den Seiten greifen. Zum Transport wird empfohlen, die mitgelieferten Teiler zu verwenden.
- Eine Temperatur über 50° C / 122° F kann die magnetische Kraft dauerhaft senken. Legen Sie die



Magnethalter nicht in die Nähe von Heizgeräten, Warmwasserbereitern oder sonstigen Wärmequellen.

### **BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)**

- A. Externer Magnethalter
- B. Interner Magnethalter mit Rotationskugel
- C. Pumpenkörper
- D. Lager + Stoßdämpferanordnung

- E. Rotorbaugruppe
- F. Frontkammer
- G. Schutzgitter
- H. Ondulierdüse
- I. Zahnbürste

### **EINBAU**

Vor jedem Arbeitsgang müssen Sie die Integrität des Produkts in allen seinen Teilen überprüfen, insbesondere das Netzkabel und den Stecker.

1. Entfernen Sie alle elektrischen Geräte von der Stromquelle, die mit Ihrem Aquarium verbunden sind, bevor Sie mit Ihren Händen ins Wasser greifen.
2. Säubern Sie das gewünschte Teil des Glases des internen Tanks (insbesondere bei Befall durch Algen) und extern, trocken Sie das Glas anschließend mit einem Tuch.
3. Montieren Sie die internen Magnethalter mit der Pumpenkörper. Sie die Pumpe mit der internen magnetischen Halteranordnung zur Glasscheibe auf die gewünschte Position. Es wird empfohlen, einen minimalen Abstand zu den benachbarten Seitenwänden und zum Tankboden zu halten, sodass die Pumpe nicht in Resonanz mit diesen kommt.
4. Nähern Sie den externen magnetischen Halter an der Außenseite vorsichtig der Glasscheibe und richten Sie die beiden Teile des magnetischen Halters durch das Glas entsprechend aus (**Abb. 2-3**).
5. Platzieren Sie die Pumpe an der gewünschten Position durch eine Drehung der Kugel des internen Magnethalters (**Abb. 4**).
6. Über die Ondulierdüsen können Sie den Strömungswinkel eingrenzen. (**Abb. 5**).
7. Falls Sie sehr kleine Fische in Ihrem Aquarium halten, verwenden Sie bitte die Schutzgitter (auf der Ondulierdüse oder direkt auf dem Auslass der Pumpe) (**Abb. 5**).
8. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

### **WARTUNG**

Halten Sie das Produkt sauber, um die Konstanz der maximalen Leistungen zu garantieren.





Wir empfehlen Ihnen eine Inspektion und Reinigung mindestens alle 3 Monate. Bei sehr hartem Wasser oder bei erheblichem Auftreten von Rückständen wird empfohlen, die Frequenz zu verdoppeln.

1. Entfernen Sie alle elektrischen Geräte vom Stromnetz, die mit Ihrem Aquarium verbunden sind, bevor Sie mit Ihren Händen ins Wasser greifen.
2. Entfernen Sie die Pumpe mit der internen Magnethalterung aus dem Wasser und halten Sie den externen Magnethalter mit der anderen Hand.
3. Demontieren Sie die vordere Kammer durch Einwirken auf die zwei kleinen Vorsprünge auf den Seiten (**Abb. 6**).
4. Nehmen Sie die komplette Rotorbaugruppe durch Drücken auf den Freisetzung-Hebel der Sperrscheibe am Rotor heraus und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn (**Abb. 7**).
5. Demontieren Sie den inneren Magnethalter aus dem Pumpenkörper (**Abb. 8**).
6. Reinigen Sie die Lager sowie die Stoßdämpferanordnung mit der Zahnbürste und weichen Sie diese in Essig oder Zitronensaft ein. Das Herausnehmen der Rotorkammer ist hierzu nicht erforderlich. Bitte verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel!
7. Säubern Sie alle anderen Teile auf dieselbe Weise und spülen Sie diese anschließend gründlich unter fließendem Wasser ab. Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge und überprüfen Sie Folgendes:
  - Der Propeller muss mit der vollständigen Rotorbaugruppe gut verbunden sein.
  - Überprüfen Sie die Integrität der Lager auf der Rotoranordnung. Der Pfeil auf der Rotor-Sperrscheibe muss auf LOCK (SPERRE) Position ausgerichtet sein (**Abb. 9**).
  - Die Vorkammer muss durch ein „CLICK“ einrasten.
8. Sollten Sie beim Start der Pumpe ungewöhnliche Geräusche hören, trennen Sie die Stecker und verbinden Sie diese erneut. Wenn solche Anomalien auftreten, ersetzen Sie bitte alle beschädigten Teile und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

## **GARANTIE**

Nach der europäischen Richtlinie 1999/44 EC gilt für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum eine Garantie für das Produkt im Hinblick auf Material- und Fabrikationsfehler. Die Garantie wird nun um weitere 12 Monate vom die Hersteller verlängert. Jegliche Ansprüche wegen falscher Installation oder Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch oder Veränderung des Produkts durch den Käufer, mangelnder Wartung, Kalkablagerungen, unsachgemäßer Reparaturversuche oder durch Frost verursachte Schäden



sind ausgeschlossen. Teile unterworfen Verschleiß sind nicht in die Garantie eingeschlossen (beispielsweise: Rotorbaugruppe). Nach dem Gesetz haben Sie das Recht, das Produkt Ihrem Händler in der Originalverpackung zum Zwecke der Reparatur oder zum Ersatz zurückzugeben. Hierzu sollten sie dem Händler das Garantiezertifikat, das Sie am Ende dieses Handbuchs finden, ausgefüllt zusammen mit der Kaufquittung und einer detaillierten Beschreibung Ihrer Reklamation übergeben. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen, insbesondere wenn diese der Erhöhung der Sicherheit dienen. Die Versandkosten hat der Käufer zu tragen.

### **VERFÜGUNG ( ref. Direktive 2012/19/EC)**



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EC produziert ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Privathaushalte können das unbrauchbare Produkt an den Einzelhandel zurückgeben, der diese Dienstleistung anbietet, oder dieses bei Recyclingzentren zur ordnungsgemäßen Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte abgeben. Dieser einfache Schritt wird zum Umweltschutz und zur nachhaltigen Wiederverwertung von Ressourcen beitragen.

### **EIN LETZTER HINWEIS FÜR IHNEN**

*Wir wollten ein Produkt präsentieren, dessen Stärke in der Qualität liegt, um den Wert der Marke „Made in Italy“ zu steigern. Dies sehen wir als unsere ständige Verpflichtung an und dadurch ist die Möglichkeit garantiert, jeden einzelnen Produktionsprozess von Anfang an nachzuverfolgen mit der Gewissheit, dass dies die technische und zuverlässige Situation im Tankmarkt erhöhen wird. Nichts wird dem Zufall überlassen: jedes Detail macht den Unterschied. Unsere Arbeit beginnt mit dem Design und endet nur mit Ihrer Zufriedenheit: Dies ist die beste Werbung für unser Produkt.*

*Für weitere Informationen über unser Unternehmen oder unsere Produkte, besuchen Sie bitte die Website **www.rossmont.com** oder unsere Facebook-Seite, die beide stets auf dem aktuellsten Stand sind.*

Vielen Dank - Die Gründer

## INTRODUCTION GÉNÉRALE

Cher Client, Nous Vous félicitons d'avoir choisi ce produit d'haute Qualité, de Design et de fabrication au 100% Italiens.

Nous pouvons dire avec certitude que Vous n'avez seulement acheté le produit plus petit et puissant au monde dans son catégorie, mais avec un modèle **Mover** Vous avez atteint avec Nous le sommet technologique des pompes de circulation pour l'eau de mer et l'eau douce.

Le flux grand et puissant, canalisable avec le convoyeur inclus, c'est conçu pour recréer l'effet des courants marins sur les récifs coralliens et grâce à la grille de protection, même les plus petits hôtes de Votre Aquarium sont sécurisés.

Nous sommes sûrs que Vous apprécierez nos efforts pour Vous permettre de jouir de l'Habitat naturel que Vous avez créé avec Votre Aquarium, sans le souci de les positionner n'importe où sur le vitre de l'Aquarium grâce au support magnétique rotatif 3D et avec la garantie d'un produit extrêmement durable et fiable dans le temps, capable de maintenir les caractéristiques, les performances et la silencieusité de fonctionnement sans avoir besoin d'entretien particulier, mérite aussi des matériaux hautement techniques dont ils sont faits et aux tests rigoureux auxquels ils sont soumis.

Nous Vous demandons simplement de lire les brèves instructions suivantes et de les conserver dans un lieu sûr et sèche. Rappelez-vous que si Vous perdez ces instructions, Vous pouvez toujours en trouver une copie à Votre disposition à la page **www.rossmont.com**.

## NORMES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez les données techniques sur l'étiquette sur le couvercle du moteur et vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle de votre réseau électrique.
- Le produit est conçu exclusivement pour un usage interne et complètement immergé en eau. Son fonctionnement hors de l'eau peut conduire à la détérioration des parties qui le composent ou à dommages irréparables au moteur.
- C'est possible d'utiliser l'appareil dans l'eau (douce ou de mer) à une température max de +35° C. Ne pas utiliser la pompe pour la circulation d'autres liquides, en particulier si abrasif ou corrosif, ou pour toute les applications en dehors de l'aquariologie.
- Débranchez toutes les appareils électriques connectés à Votre Aquarium avant de mettre Vos mains dans l'eau. C'est fortement recommandé que le cordon d'alimentation se trouve dans une position plus



élevée que la cuve pour empêcher que l'eau arrive au réseau électrique. Si cela n'est pas possible, vérifiez que la partie la plus basse du câble soit inférieure à la prise de courant (DRIP LOOP). Si pour hasard il était mouillé, débranchez le fusible général de l'habitation.

- Ne soulevez pas la pompe par le cordon d'alimentation.
- Débranchez et rebranchez l'appareil uniquement en saisissant la fiche. Il faut alimenter le produit à travers un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention nominal égal ou pas supérieur à 30 mA.
- Ne branchez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés en quelque manière. Dans ce cas, c'est nécessaire de remplacer entièrement l'unité sans tenter aucune réparation.
- Le produit n'est pas conçu pour l'utilisation par personnes avec réduites mobilités sensorielles, physiques ou mentales, sauf qu'elles soient surveillés et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

### **NORMES DE SÉCURITÉ POUR LES SUPPORTS MAGNÉTIQUES**

- Les aimants des supports magnétiques sont très puissants et ils attirent les objets métalliques. Conservez hors de la portée des enfants.
- Ne les approchez pas avec des lames ou des objets coupant pour éviter blessures accidentelles. Tenez une distance de min 30cm de stimulateurs cardiaques, des appareils électroniques, ordinateurs, téléphones portables, téléviseurs, cartes de crédit et d'autres appareils sensibles au champ magnétique.
- Ne mettez pas vos doigts entre les deux parties de l'aimant, mais prenez toujours les deux parties fermement en saisissant les côtés. Pour le transporter c'est recommandé d'utiliser la partition fournie. Une température supérieure à 50° C peut réduire la puissance magnétique en manière permanente. Ne placez pas sur appareils de chauffage, chauffe-eau ou autres sources de chaleur.

### **DESCRIPTION DES PARTIES (Fig. 1)**

- A. Support magnétique extérieur
- B. Support magnétique intérieur avec bille de rotation
- C. Corps de pompe
- D. Boucle + amortisseur

- E. Ensemble rotor
- F. Chambre supérieure
- G. Grille de protection
- H. Convoyeur
- I. Petit brosse souple

## UTILISATION

Avant de mettre en fonction la pompe, vérifiez l'intégrité du produit dans toutes ses parties, en particulier le cordon d'alimentation et son fiche.

1. Débranchez du réseau électrique tous les appareils connectés à Votre aquarium avant de mettre Vos mains dans l'eau.
2. Nettoyez l'aire de la vitre dédiée à l'intérieur de la cuve (en particulier par la présence d'algues) et à l'extérieur, et séchez-la avec un chiffon.
3. Montez le support magnétique intérieur avec le corps de pompe. Placez l'ensemble de la pompe avec le support intérieur à l'aire dédiée du verre. C'est recommandé de maintenir une distance minimale entre les parois latérales adjacentes et le fond de la cuve de telle sorte que la pompe n'entre pas en résonance.
4. Placez doucement le support magnétique extérieur sur le verre en tant que nécessaire pour aligner les deux parties à travers le vitre (**Fig. 2-3**).
5. Dirigez la pompe à volonté en roulant-la sur la bille du support intérieur (**Fig. 4**).
6. Si Vous voulez canaliser le flux d'eau, appliquez le convoyeur (**Fig. 5**).
7. Si dans la cuve il y eussent des poissons très petits, appliquez la grille de protection (sur le convoyeur ou directement sur la bouche de sortie de la pompe) (**Fig. 5**).
8. Branchez la fiche au réseau électrique.

## ENTRETIEN

Le nettoyage régulier du produit c'est une bonne idée pour assurer la constance des performances maximales.

Nous recommandons une inspection et un nettoyage au moins tous les 3 mois. En cas d'eau très dure ou avec la présence abondante de résidus, Nous Vous recommandons de doubler la fréquence du nettoyage.

1. Débranchez du réseau électrique tous les appareils connectés à Votre aquarium avant de mettre Vos mains dans l'eau.
2. Retirez l'ensemble de la pompe avec le support intérieur de l'eau en soutenant avec l'autre main le support magnétique extérieur.
3. Démonter la chambre supérieure en faisant levier sur les deux projections sur les côtés de soi même (**Fig. 6**).



4. Extraire l'ensemble rotor complète en appuyant sur le levier de déblocage du disque rotor et en tournant ceci en sens antihoraire (**Fig. 7**).
5. Démontez le support magnétique intérieur de la pompe (**Fig. 8**).
6. Sans extraire-le de la chambre du rotor (pas nécessaire), nettoyez la boucle inférieure avec la petite brosse souple imbibée de vinaigre ou de jus de citron (ne pas utiliser aucun solvant).
7. Nettoyez toutes les autres parties à la même manière et rincez abondamment sous l'eau courante.
8. Remontez toutes les parties en ordre inverse, en notant ce qui suit:
  - la roue à ailettes doit être bien attachée à l'ensemble rotor.
  - inspectez l'intégrité de la boucle présente dans l'ensemble rotor.
  - le disque de déblocage doit être aligné sur la position de blocage (**Fig. 9**).
  - la chambre supérieure doit être appuyée jusqu'à ce que Vous entendez un «clic».
9. En cas de bruits inhabituels lorsque Vous redémarrez la pompe, essayez de débrancher / brancher la fiche une autre fois. Si telles anomalies persistent, remplacez les parties endommagées en contactant votre revendeur.

## GARANTIE

Conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE, pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, le produit est garanti contre tous les vices de matériaux et de fabrication. La garantie est allongée d'une période supplémentaire de 12 mois par le fabricant, pour un total de 36 mois. Ce sont exclusés les plaintes d'une mauvaise installation ou manoeuvre, l'utilisation impropre ou l'altération par l'acheteur, le manque d'entretien, les dépôts de calcium, les tentatives de réparation inappropriés, ou l'action du gel.

Ne tombent pas sous la garantie, les parties soumises à usure normale (par exemple: Ensemble rotor).

Conformément à la loi, c'est Votre droit de retourner le produit à Votre revendeur dans l'emballage original pour la réparation ou le remplacement, accompagné par le certificat de garantie (inclus à la fin de ce manuel) rempli dans chaque partie, par un reçu d'achat (indiquant la date d'achat) et par une motivation détaillée de Votre plainte.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, en particulier au profit de la sécurité. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.



### **INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION (réf. Directive 2012/19/EC)**

Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit, conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC, à la fin de sa vie utile ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Les utilisateurs à domicile pourront retourner les produits inutilisables aux revendeurs qui fournissent ces services ou aux centres de recyclage pour l'élimination et le recyclage adéquats comme déchets d'équipements électriques et électroniques. Cette simple geste Vous aidera à protéger l'environnement et la réutilisation durable des ressources matérielles.

### **UNE DERNIÈRE NOTE POUR VOUS**

*Nous voulions un produit que fit de la qualité sa force pour maintenir la valeur de la marque "Made in Italy" que c'est pour Nous un engagement constant et une garantie de pouvoir suivre la qualité et chaque process de production à la première personne, avec la certitude que cela ira augmenter le niveau technique et la fiabilité dans le marché de l'Aquariophilie. Rien n'est laissé au hasard: chaque détail fait la différence. Notre travail commence avec la conception de projet et il termine seulement avec Votre satisfaction: Notre meilleure publicité.*

*Pour d'autres informations sur Notre entreprise ou sur Nos produits, visitez la page **www.rossmont.com** ou la page Facebook, constamment mis à jour sur toutes les nouvelles.*

Merci

Les fondateurs

## О ПРОДУКТЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор данного продукта, произведенного в Италии и имеющего оригинальный итальянский дизайн. С **Mover** Вы можете быть уверены, что стали обладателем не только самого мощного и миниатюрного продукта в мире в своей категории, но и достигли вместе с нами пика технологического прогресса в области циркуляционных насосов для соленой и пресной воды. Большой и мощный поток воды, проходящий через сопло концентратора, создает эффект океанических волн, бьющихся о коралловые рифы, а защитная решетка делает механизм безопасным даже для самых маленьких обитателей аквариума. Продукт можно разместить в любой точке на внутренней поверхности стекла аквариума благодаря регулируемому магнитному держателю.

Мы уверены, что Вы по достоинству оцените наши усилия по созданию продукта, который позволит Вам наслаждаться естественной средой обитания, созданной в Вашем аквариуме. Продукт не нуждается в специальном обслуживании. Благодаря высокотехнологическим материалам, использованным нами в производстве, а также ряду жестких испытаний, которым подвергся продукт, мы можем гарантировать его высокую прочность и надежность.

Перед использованием продукта обязательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя и сохраните его в надежном и безопасном месте. В случае если Вы потеряете данное руководство, Вы всегда можете найти копию на сайте **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)**.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением данного устройства к источнику питания проверьте этикетку на крышке насоса и убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует электрическому напряжению в сети.
- Продукт предназначен только для использования внутри аквариума и перед включением в сеть должен быть полностью погружен в воду. Использование вне воды может привести к повреждению частей механизма продукта и нанести непоправимый ущерб двигателю.
- Устройство можно использовать в пресной или соленой воде при температуре не выше +35 ° C. Не используйте насос для других жидкостей, в том числе абразивных и коррозионных. Продукт предназначен для использования только в водных аквариумах.
- Отключите все электроприборы, подключенные к Вашему аквариуму, прежде чем опустить руки в воду. Настоятельно рекомендуется, чтобы розетка была установлена выше уровня аквариума для предотвращения риска попадания воды в электрическую систем. Если это невозможно, убедитесь, что нижняя часть сетевого шнура висит под розеткой, образуя так называемую петлю для стока вод. Если вы обнаружили, что вилка сетевого шнура намочила, пожалуйста, сначала отключите общий выключатель электропитания.



- Не носите и не тяните насос за сетевой шнур. Для безопасного отключения и подключения устройства к сети держитесь за вилку сетевого шнура.
- Необходимо, чтобы питание устройства проходило через автоматический выключатель с номинальным током не более 30 мА.
- Не подключайте прибор, если сетевой шнур или вилка изношены или повреждены. В этом случае необходимо заменить весь блок питания. Не пытайтесь самостоятельно починить устройство.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или при отсутствии у них жизненного опыта и/или знаний, если они не находятся под контролем ответственных за их безопасность лиц или не проинструктированы ими об использовании устройства. Не позволяйте детям играть с прибором.

### **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ МАГНИТНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ**

- Магниты имеют большую силу притяжения и притягивают металлические предметы. Храните их в недоступном для детей месте.
- Не подходите к магнитам с ножами или острыми предметами во избежание несчастных случаев. Также держите их на расстоянии не менее 30 см от кардиостимуляторов, электронных устройств, компьютеров, мобильных телефонов, телевизоров, кредитных карт и любых других устройств, чувствительных к магнитным полям.
- Не просовывайте пальцы между двумя частями магнитного держателя, но всегда крепко держите обе части за внешние стороны. Для транспортировки рекомендуется использовать прилагаемый делитель. Температура выше 50 °С может привести к постоянному снижению магнитной силы. Не держите магниты рядом с обогревателями, водонагревателями или другими источниками тепла.

### **ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ УСТРОЙСТВА (рис. 1)**

- A. Внешний магнитный держатель
- B. Внутренний магнитный держатель с вращающейся сферой
- C. Корпус насоса
- D. Подшипник + амортизатор

- E. Ротор
- F. Передняя камера
- G. Защитная сетка
- H. Сопло концентратора
- I. Щетка

### **УСТАНОВКА**

Перед установкой проверьте целостность устройства и всех его частей, особенно сетевого шнура и вилки.

1. Отключите все электрические приборы, подключенные к Вашему аквариуму, прежде чем опустить руки в воду.

2. Очистите выбранную для установки устройства поверхность стекла аквариума (особенно от водорослей) и высушите ее сухой тканью.
3. Соберите Внутренний магнитный держатель и корпус насоса. Приложите насос с внутренним магнитным держателем к стеклу на выбранной позиции. Рекомендуется сохранять некоторое расстояние от соседних боковых стенок и дна аквариума, чтобы насос не входил с ними в резонанс.
4. Плавно приложите внешний магнитный держатель к внешней поверхности стеклянной стенки аквариума и совместите две части магнитного держателя через стекло (**рис. 2-3**).
5. Установите насос в желаемую позицию, вращая сферу внутреннего магнитного держателя (**рис.4**).
6. Если вы хотите изменить угол потока воды, используйте сопло концентратора (**рис. 5**)
7. Если в аквариуме есть очень мелкие рыбки, используйте защитную решетку (на сопло концентратора или непосредственно на водоотвод насоса) (**рис. 5**)
8. Вставьте вилку в розетку

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Содержание устройства в чистоте способствует поддержанию максимальной производительности продукта.

Мы рекомендуем осматривать и чистить устройство минимум каждые 3 месяца. В случае содержания в жесткой воде или обильного образования осадков, мы рекомендуем удвоить частоту ухода.

1. Отключите все электрические приборы, подключенные к Вашему аквариуму, прежде чем опустить руки в воду.
2. Извлеките насос с внутренним магнитным держателем из воды, поддерживая с другой стороны внешний магнитный держатель.
3. Снимите переднюю камеру, закрепленную на двух небольших выступах по бокам (**рис. 6**).
4. Извлеките устройство ротора, нажав на рычаг блокирующего роторного диска и повернув его против часовой стрелки (**рис. 7**).
5. Отделите внутренний магнитный держатель от корпуса насоса (**рис. 8**).
6. Без извлечения из камеры ротора (не обязательно), очистите подшипник + амортизатор с помощью специальной щетки, предварительно смоченной в уксусе или лимонном соке (не используйте растворители).
7. Очистите все другие детали таким же образом и тщательно промойте их под струей воды
8. Соберите детали в обратном порядке и проверьте следующее:
  - Гребной винт должен крепко соединяться с устройством ротора

- Проверьте целостность керамических подшипников ротора
- Стрелка на блокирующем роторном диске должна быть установлена в положение LOCK (Блокировка) **(рис. 9)**

- Передняя камера установлена правильно, если Вы услышали характерный щелчок

9. В случае возникновения каких-либо необычных шумов при повторном запуске насоса, попробуйте заново извлечь и вставить вилку в розетку. Если это не помогает, замените поврежденную часть устройства, обратившись к производителю.

## ГАРАНТИЯ

Согласно Европейской директиве 1999/44 ЕС, в течение 24 месяцев со дня приобретения продукта действует гарантия на устранение дефектов материалов и производства. Гарантия производителя теперь продлена на дополнительный период 12 месяцев, следовательно, предлагаемый общий гарантийный период составляет 36 месяцев. Гарантия не распространяется на устранение неисправностей, возникших из-за неправильной установки или эксплуатации, неправильного использования или изменения продукта Покупателем, отсутствие технического обслуживания и ухода за устройством, отложения кальция, неправильной попытки ремонта Покупателем.

Части, которые подвергаются износу не включены в нашу гарантию (например: Ротор).

В соответствии с законодательством, Вы имеете право вернуть товар производителю в оригинальной упаковке для ремонта или замены, предъявив заполненный гарантийный талон (прилагается в конце данного руководства), товарный чек (с указанной датой покупки) и подробным описанием Ваших замечаний.

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения в продукт, в частности в интересах безопасности.

Транспортно-экспедиционные расходы оплачиваются Покупателем.



## УТИЛИЗАЦИЯ (см. Директиву 2012/19/ЕС)

Символ на устройстве, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает, что на продукт распространяется Европейская Директива 2012/19/ЕС. Электрические и электронные приборы в конце срока их полезного использования не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо утилизировать через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти. Это могут быть специализированные центры утилизации и переработки отходов электрического и электронного оборудования или частные компании, предоставляющие данные

услуги. Этот простой шаг поможет защитить окружающую среду и способствует обеспечению рационального природопользования путем повторного использования ресурсов.

### **ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ**

*Мы нацелены на производство продукта, который гарантирует качество как основное преимущество для повышения ценности бренда «Made in Italy» («Сделано в Италии»). Для нас это является постоянной мотивацией, поддержкой и гарантией возможности контролировать каждый производственный процесс от первого лица. Мы уверены, что это приведет к повышению уровня надежности товаров и технического уровня развития на рынке аквариумов.*

*Ничто не оставлено на волю случая: каждая деталь имеет значение.*

*Наша работа начинается с проектирования продукта и заканчивается только Вашей удовлетворенностью им – это лучшая реклама для нас.*

*Для получения дополнительной информации о нашей компании или о наших продуктах, пожалуйста, посетите веб-сайт **www.rossmont.com** или нашу страничку в Facebook, где постоянно обновляются новости компании.*

Спасибо!



С уважением, Команда производителей

## WPROWADZENIE OGÓLNE

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybranie tego wysokiej jakości produktu w 100% włoskiego pojejektu i produkcji. Możemy śmiało powiedzieć, że nie zakupiłeś zwykłego najniższego i najwydajniejszego produktu na świecie, ale z modelem **Mover** osiągnąłeś z nami technologiczny szczyt pomp do wody morskiej lub słodkiej.

Przepływ szeroki i płynny, kurczowy z transporterem włączniew, został zaprojektowany aby odtworzyć efekt prądów morskich na rafy koralowe a siatka ochronna zapewni bezpieczeństwo nawet najniższym gościom Twojego akwarium.

Jesteśmy pewni, że docenisz Nasze wysiłki aby umożliwić Ci cieszenie się siedliskiem naturalnym jakie stworzyłeś w swoim akwarium. Wspornik obrotowy magnetyczny 3D pozwala na umieszczenie go bez obawy w dowolnym punkcie szyby akwarium, posiada gwarancję produktu niezwykle niezawodnego i wytrzymałego w czasie, zdolnego utrzymać charakterystyki, wydajność i ciszę bez konieczności specjalnych konserwacji, dzięki wysokiej jakości materiałów technicznych, z których został zrealizowany i sztywnym testom, którym został poddany.

Prosimy po prostu zapoznać się z krótkimi instrukcjami zamieszczonymi poniżej i przechowywać je w bezpiecznym i suchym miejscu.

Prosimy pamiętać, że w razie zagubienia, możesz zawsze znaleźć kopię do swojej dyspozycji na stronie [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com).

## OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem produktu, należy sprawdzić dane na etykiecie zamieszczonej na pokrywie silnika i sprawdzić, czy napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci zasilającej.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego i całkowicie zanurzonego w wodzie, jego praca na sucho może doprowadzić do pogorszenia się stanu elementów, które go tworzą i do nieodwracalnych uszkodzeń silnika.
- Stosowanie urządzenia możliwe jest w wodzie (słodkiej lub morskiej) w temperaturze nie przekraczającej +35°C. Produkt nie jest przeznaczony do ruchu innych cieczy, szczególnie ściernych lub żrących, lub do jakiegokolwiek użytku poza akwaryjnym.
- Przed włożeniem rąk do wody odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne podłączone do akwarium. Zaleca się aby wtyczka zasilania była upozycjonowana wyżej względem akwarium, żeby uniknąć dostania się wody do gniazdka elektrycznego. Jeśli okaże się to niemożliwe, należy upewnić się, że najniższa część kabla znajduje się poniżej gniazdka elektrycznego. W przypadku zamoczenia gniazdka wyłączyć bezpieczniki w mieszkaniu.
- Nie podnosić za kabel. Podłączać i odłączać chwytając tylko i wyłącznie za wtyczkę.
- Jest konieczne aby podłączać produkt poprzez wyłącznik automatyczny (bezpiecznik), do prądu nominalnego albo niższego niż 30mA.

- Nie należy podłączać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W tym przypadku konieczna jest wymiana bez próby naprawy.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z obniżoną zdolnością sensoryczną, fizyczną lub psychiczną, chyba że są one nadzorowane i pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NOŚNIKA MAGNETYCZNEGO**

- Magnesy nośnika magnetycznego są bardzo silne i przyciągają metalowe przedmioty. Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Unikać zbliżania się do nich z wszelkiego rodzaju ostrymi przedmiotami, aby uniknąć przypadkowego zranienia. Osoby z rozrusznikami serca muszą zachować odległość co najmniej 30cm, w bezpiecznej odległości muszą pozostać także komputery, telefony komórkowe, telewizory, karty kredytowe i inne urządzenia wrażliwe na pole magnetyczne.
  - Nie wkładać palców pomiędzy części magnesu ale podnosić obie części mocno ściskając boki .
- Do transportu zaleca się używanie załączonej przegrody.
- Temperatura przekraczająca +50° C może na stałe obniżyć siłę magnetyczną, nie kłaść na grzejnikach, ogrzewaczach i innych źródłach ciepła.

### **SPIS ELEMENTÓW (Fig. 1)**

- A. Wspornik magnetyczny zewnętrzny
- B. Wspornik magnetyczny wewnętrzny z kulką
- C. Obudowa pompy
- D. Tuleja razem z amortyzatorem

- E. Zespół wirnika
- F. Komora przednia
- G. Siatka ochronna
- H. Transporter
- I. Miękkiego pędzelka

### **OBSŁUGA**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, należy sprawdzić integralność produktu we wszystkich jego częściach, zwłaszcza kabel zasilający i wtyczkę.

1. Przed włożeniem rąk do wody odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne podłączone do akwarium .
2. Oczyszczyć interesującą część szkła akwarium, wewnętrzną (szczególnie z alg) i zewnętrzną osuszając ściereczką.
3. Zmontować wspornik magnetyczny wewnętrzny i obudowa pompy. Umieścić pompę razem ze wspornikiem wewnętrznym na szkle akwarium w interesującej nas pozycji. Zaleca się utrzymanie minimalnej odległości od ścian bocznych i od dna zbiornika tak żeby pompa nie weszła w rezonans.
4. Z delikatnością dosunąć do szkła część zewnętrzną wspornika aż do punktu wyrównania obu części przez szkło (**Fig. 2-3**)

5. Skierować pompę wedle upodobania obracając ją na kulistym wsporniku (**Fig. 4**)
6. Chcąc ograniczyć przepływ wody, możliwe jest zastosowanie transportera (**Fig. 5**)
7. W przypadku gdyby w akwarium znajdowały się ryby bardzo małe zastosować siatkę ochronną (na transporterze lub bezpośrednio u wylotu pompy) (**Fig. 5**)
8. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.

## KONSERWACJA

Utrzymanie produktu w czystości jest najlepszym sposobem na ciągłość i wydajność pracy.

Zaleca się kontrolę i czyszczenie raz na trzy miesiące. W przypadku bardzo twardej wody lub wyjątkowo brudnej, radzimy podwoić zalecaną częstotliwość.

1. Przed włożeniem rąk do wody odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne podłączone do akwarium.
2. Wyjąć pompę z wody razem ze wspornikiem wewnętrznym, jednocześnie trzymając drugą ręką wspornik zewnętrzny.
3. Zdemontować komorę przednią lewarując wystające części znajdujące się po bokach (**Fig. 6**)
4. Wyciągnąć cały wirnik z zespołem naciskając na dźwignię do zwalniania tarczy wirnika i obracając w lewo tym ostatnim (**Fig. 7**)
5. Odmontować wspornik magnetyczny wewnętrzny od pompy (**Fig. 8**)
6. Bez usuwania wirnika z komory (nie jest to konieczne) wyczyścić tulejkę ceramiczną + amortyzator dolny za pomocą małego, miękkiego pędzelka lub szczoteczki nasączonego w occie lub soku z cytryny (Nie używać rozpuszczalników).
7. Wyczyścić pozostałe części w ten sam sposób i obficie wyplukać pod bieżącą wodą.
8. Zmontować wszystko w odwrotnej kolejności mając na uwadze:
  - wirnik również musi być dobrze połączony z zespołem wirnika
  - skontrolować integralność tulejek ceramicznych z wirnikiem
  - dysk blokujący wirnik musi znajdować się w tej samej linii z LOCK (**Fig. 9**)
  - komora musi być dociśnięta do momentu usłyszenia "KLIK"
9. W przypadku jakichkolwiek niezwykłych dźwięków podczas ponownego uruchomienia pompy, spróbować odłączyć / podłączyć wtyczkę ponownie. Jeśli takie zaburzenia nie ustąpią, należy wymienić uszkodzone części, kontaktując się z dystrybutorem.

## GWARANCJA

Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej 1999/44 CE, przez okres 24 miesięcy od daty zakupu, produkt objęty jest gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja producenta zostaje przedłużona o następne 12 miesięcy, tak więc całkowity okres gwarancji wynosi 36 miesięcy. Nie są uwzględniane jakiegokolwiek roszczenia

z tytułu błędnej instalacji lub obsługi, użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zmiany techniczne ze strony Kupującego, braku konserwacji, odłożonego kamienia, niewłaściwych prób naprawy lub działania mrozu.

Części podlegające zużyciu nie są uwzględnione w gwarancji (Przykładowo: Zespól wirnika).

Zgodnie z obowiązującym prawem, istnieje możliwość zwrotu do sprzedawcy w oryginalnym opakowaniu, w celu naprawy lub wymiany, któremu towarzyszy świadectwo gwarancji (znajduje się na końcu niniejszej instrukcji) z wypełnionymi polami obowiązującymi i z potwierdzeniem zakupu (wskazującym datę zakupu) i szczegółowej motywacji reklamacji.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych, szczególnie tych na rzecz bezpieczeństwa.

Koszty transportu i spedycji ponoszone są przez Klienta.



#### UTYLIZACJA (ref. Dyrektywa Europejska 2012/19/EC)

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że produktu, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC, pod koniec jego okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownicy mogą zwrócić bezużyteczny produkt do pośrednika który świadczy usługi recyklingu, lub do ośrodka zajmującego się utylizacją i recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten prosty krok przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego i praktykowania ponownego wykorzystania materiałów.

#### OSTATNIA UWAGA

*Naszym celem było stworzenie Wysokiej Jakości produktu, którego siłą jest utrzymanie wartości marki "Made in Italy", która zobowiązuje Nas do stałego zaangażowania. Gwarantujemy śledzenie jakości każdego Procesu Produkcji w pierwszej osobie, mając pewność, że zwiększy to Poziom Techniczny i Zaufanie na rynku akwarium. Nic nie jest pozostawione przypadkowi: każdy szczegół czyni różnicę.*

*Nasza praca zaczyna się na Projekcie a kończy wyłącznie na Twojej Satysfakcji: Naszej najlepszej reklamie.*

*Wszelkie inne informacje o Naszej Firmie i Naszych produktach znajdują się na stale uaktualnianych stronach: [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com) lub Facebook.*

Dzięki - (Administratorzy)



## INTRODUÇÃO GERAL

Gentil cliente, congratulações pela compra de um produto de excelente qualidade, design e de fabricação 100% italiana.

Podemos dizer, com certeza, que você não comprou simplesmente o menor e mais eficaz produto, mundialmente falando, na sua categoria, mas com o modelo **Mover** você alcançou junto a nós, o topo da tecnologia das bombas de movimento para água doce ou salgada.

O fluxo amplo e potente, você poderá diminuir com o condutor de fluxo incluído, que foi criado e estudado para simular o efeito das correntes marinhas das barreiras de corais, e com a grelha de proteção, até os hóspedes menores do seu aquário, serão em segurança.

Sem sombra de dúvidas, temos a certeza, que você ficará satisfeito com os nossos esforços, feitos para permitir o melhor funcionamento do HÁBITAT natural, que foi criado no seu aquário, sem a preocupação da posição do produto em qualquer parte do vidro do aquário, graças ao suporte magnético rotatório em 3D, e com a garantia de um produto extremamente confiável e duradouro no tempo, capaz de manter as características iniciais, performance e silêncio, sem a necessidade de frequente manutenção, graças aos materiais especiais, os quais foram realizados estudos e testes específicos, para garantir a melhor qualidade dos nossos produtos.

Pedimos simplesmente que leia atentamente as seguintes instruções e de conservar o manual de uso em um lugar seguro e sem exposição a umidade.

Lembramos que em caso de perda do manual de instrução, poderá sempre encontrar uma cópia a sua disposição no nosso site **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)**.

## PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Antes de começar a utilizar o produto, ler atentamente a etiqueta presente na proteção do motor, se a carga elétrica do aparelho corresponde a carga de rede elétrica do seu país.

- O produto foi fabricado para uso exclusivamente interno e completamente submersa na água.

O funcionamento a seco poderá comprometer peças importantes ou causar danos permanentes ao motor.

- É possível utilizar o aparelho em água doce ou salgada com temperatura não superior a +35°C. Não utilizar a bomba para mover outros líquidos ou líquidos corrosivos. Não utilizar o aparelho em outras atividades que não seja a aquário.

- Desconectar qualquer aparelho elétrico ao interno do seu aquário antes de colocar as mãos dentro da água.

- Aconselha-se de conectar o aparelho em uma tomada de altura superior que aquela do aquário, para evitar que a água entre em contato com a rede elétrica. Se isso não for possível, verificar que a parte mais baixa do cabo seja mais em baixo da tomada elétrica).

Em caso a última seja molhada, desligar o interruptor geral da casa.

- Não destacar a bomba da corrente elétrica puxando ao longo do fio, desligar sempre através do plugue.
- É necessário um colegamento de corrente elétrica com interruptor diferencial RCD com carga elétrica igual ou inferior a 30 mA.
- Não ligue o aparelho se o cabo ou o plugue está desgastado ou danificado. Nesse caso deverá ser substituído todo o cabo de conexão de corrente elétrica, não tente reparar!
- O produto não é adequado para uso por pessoas com mobilidade reduzida ou deficiência física ou mental, ao menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não permitir que o aparelho seja manipulado por crianças.

### **ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA SOBRE O SUPORTE MAGNÉTICO**

- Os ímãs do suporte magnético são muito potentes e atraem objetos metálicos.
- Manter fora do alcance de crianças.
- Evitar aproximar-se aos ímãs com objetos cortantes ou lâminas, para evitar acidentes. - Manter distância de ao menos 30 cm de aparelhos pacemaker cardíacos, aparelhos eletrônicos, computadores, celulares, televisões, cartões de crédito e qualquer outro dispositivo sensível ao campo magnético.
- Não interpor os dedos entre as duas partes do ímã, mas segurar fortemente nas laterais.
- Para o transporte dos ímãs, Aconselha-se o uso do divisor fornecido na embalagem
- A exposição a uma temperatura superior a 50°C pode abaixar o poder magnético dos ímãs permanentemente. Manter longe de fontes de calor.

### **DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES (FIG. 1)**

- A. Suporte magnético externo
- B. Suporte magnético interno com esferas
- C. Corpo da bomba
- D. conjunto aro + amortecedor

- E. conjunto rotor
- F. Painel frontal
- G. Grelha de proteção
- H. condutor de fluxo
- I. Escovinha

## INSTRUÇÕES DE USO

Antes de usar, é necessário verificar a integridade do aparelho, principalmente no cabo de alimentação e plugue.

1. Desconectar da rede elétrica qualquer aparelho conectado ao seu aquário antes de colocar as mãos na água.
2. Limpar a parte interessada do vidro internamente e externamente e enxugar com um pano, antes de aplicar o aparelho.
3. Montar o suporte magnético interno com o corpo da bomba. Colocar o conjunto da bomba + suporte magnético, ao vidro do aquário, na posição desejada. Aconselha-se de manter uma mínima distância das paredes laterais adjacentes e do fundo do aquário, para evitar ressonância das ondas.
4. Encostar com delicadeza ao vidro, a parte externa do suporte, até alinhar as duas partes magnéticas através do vidro (**Fig. 2-3**).
5. Direcionar a bomba onde deseja, utilizando a rotação do suporte esférico (**Fig. 4**).
6. Se deseja diminuir o fluxo de água e possível aplicar o condutor de fluxo (**Fig. 5**).
7. Se o aquário contém peixes muito pequenos, utilizar a grelha de proteção (no condutor de fluxo ou diretamente na boca de saída da bomba) (**Fig. 5**).
8. Conectar o plugue na tomada.

## MANUTENÇÃO

Manter o produto limpo é aconselhado, para garantir ao máximo o bom funcionamento.

Aconselha-se um controle e limpeza ao menos a cada 3 meses. No caso de água com muito calcário ou com presença de resíduos, aconselha-se de duplicar a frequência indicada.

1. Desconectar da rede elétrica qualquer aparelho conectado ao seu aquário antes de colocar as mãos na água.
2. Extrair o conjunto da bomba + suporte interno, segurando com a outra mão a parte do suporte magnético externo ao vidro.
3. Desmontar o painel frontal fazendo uma alavanca nas duas saliências laterais do mesmo (**Fig. 6**).
4. Extrair o conjunto rotor completo apertando na alavanca de desbloqueio do disco rotor e fazendo rodar o mesmo em sentido antiorario (**Fig. 7**).
5. Desmontar o suporte magnético interno, da bomba (**Fig. 8**).

6. Sem removê-lo da câmara do rotor (não é necessário), limpar o conjunto aro + amortecedor inferior com uma escovinha com cerdas macias encharcada com vinagre ou suco de limão (não utilizar solventes).
7. Limpar todas as outras partes do mesmo modo, enxaguando em abundância com água corrente.
8. Montar tudo em ordem contrária, prestando atenção a:
  - A rotor deve estar bem junta com o conjunto rotor completo
  - Verificar a integridade das aro existente no conjunto rotor
  - O disco de bloqueio do rotor deve estar alinhado na posição LOCK (**Fig. 9**)
  - O painel frontal deve ser acoplado e unido até que se escute um CLICK
9. Em caso de rumores estranhos ao reacender a bomba, tentar desconectar/conectar o plugue de novo. Se o problema persiste, substituir eventuais partes danificadas contactando o revendedor de confiança.

## **GARANTIA**

De acordo com a Lei Europeia 1999/44 CE, por 24 meses da data de compra, o produto é coberto pela garantia somente nos defeitos de materiais e fabricação. A garantia do produto agora está ampliada por um período ulterior de 12 meses desde o produtor e, por isso, o período total de garantia oferecido é de 36 meses. Não será coberta ou aceita reclamações de quaisquer danos causados por erros de montagem ou instalação, uso inapropriado do produto, falta de manutenção, depósito de calcário, tentativa de reparação inapropriado ou congelamento.

Não serão cobertas as peças sujeitas a desgastes (por exemplo: Conjunto rotor).

De acordo com as leis em vigor, é um seu direito restituir o produto ao revendedor, dentro da embalagem original, para reparar ou substituir, acompanhado do certificado de garantia ( presente no final desse manual) preenchidos em todos os campos, com a nota ou recibo fiscal (comprovando a data de compra), e detalhes motivando a queixa.

O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações técnicas, especialmente para o benefício da segurança.



### INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE ( RIF. UNIÃO EUROPEIA 2012/19/EC)

O símbolo da lixeira com a duas barras indica que, o produto, de acordo com a Lei Europeia 2012/19/EC, quando atingir o fim da vida, deverá ser descartado separadamente dos resíduos do agregado familiar. Levar o produto a um ponto de recolhimento, designados pela autoridade local, ou revendedor autorizado. A coleta seletiva e a reciclagem do seu produto, ajudará a preservar os recursos naturais e a garantir que será reciclado de forma que protege a saúde humana e o meio ambiente.

### UMA ÚLTIMA NOTA PARA VOCÊ

*Nosso objetivo principal é a Qualidade, que é o nosso ponto de força, para manter o alto nível dos produtos com a marca "Made in Italy", que para nós, é um compromisso constante, e uma garantia de qualidade, pois assim participamos a cada processo de produção em primeira pessoa, com a certeza que isso aumenta o nível tecnológico e a sua confiança no mercado aquário. Nada é deixado ao acaso: o nosso trabalho começa com o projeto e termina apenas com a sua satisfação: Nossa melhor propaganda.*

*Para mais informações sobre nossa empresa ou nossos produtos, acesse ao site **www.rossmont.com** ou a página de facebook constantemente atualizada sobre todas as novidades.*

Agradecemos a preferência

(a Administração)

## INTRODUCCIÓN GENERAL

Estimado Cliente, le damos la enhorabuena por su elección de este producto de elevada Calidad, Diseño y fabricación 100% Italiana.

Podemos asegurar que no solo ha adquirido el producto más pequeño y con más rendimiento existente en el mundo, de su categoría, sino que con un modelo **Mover** Usted ha alcanzado, junto con nosotros, el ápice tecnológico de las bombas de movimiento para agua marina o dulce.

El flujo amplio y potente, que se puede estrechar mediante el transportador en dotación, ha sido estudiado para recrear el efecto de las corrientes marinas sobre las barreras de coral y con la rejilla de protección, hasta los huéspedes más pequeños de su acuario están seguros.

Creemos, con toda seguridad, que Usted ha apreciado nuestros esfuerzos para permitirle disfrutar del habitat natural que usted ha creado en su acuario, sin tener que preocuparse del posicionamiento en cualquier punto del cristal del acuario, gracias al soporte magnético giratorio 3D y con la garantía de un producto extremadamente duradero y fiable en el tiempo, capaz de mantener características, prestaciones y silencio sin necesidad de mantenimientos especiales, gracias a los materiales altamente técnicos con los que ha sido fabricado y a los severos controles a los que ha sido sometido.

Solo le rogamos que lea las breves instrucciones a continuación y que las guarde en lugar seguro y seco. Le recordamos que en caso de pérdida, puede en todo momento hallar una copia de las presentes instrucciones en el sitio **[www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)**.

## ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

- Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar en la etiqueta los datos de matrícula presentes en la tapa motor y controlar que la tensión de ejercicio corresponda a la tensión de red de su casa.
- El producto está concebido exclusivamente para uso interno y completamente sumergido en agua. Su funcionamiento en seco puede conllevar el deterioro de los elementos que lo componen o daños irremediables al motor.
- Es posible hacer funcionar el aparato en agua (dulce o de mar) con temperatura no superior a +35° C. No utilizar la bomba para la movimentación de otros líquidos, sobre todo si abrasivos o corrosivos o para cualquier aplicación diferente a las del acuario.
- Desconectar de la red todos los aparatos eléctricos conectados con vuestro Acuario antes de poner las manos en el agua.

- Aconsejamos vivamente que la clavija de alimentación se halle en una posición más alta con respecto al acuario para evitar que el agua llegue al enchufe eléctrico. Si no fuera posible, verificar que la parte más baja del cable se halle más abajo del enchufe eléctrico. En caso este último estuviese mojado, desconectar el interruptor general de la casa.
- No elevar la bomba del cable de alimentación. Desconectar y conectar el aparato cogiendo exclusivamente la clavija.
- Es necesario alimentar el producto a través de un interruptor diferencial (salvavida), con corriente nominal igual o inferior a 30mA.
- No conectar el aparato si el cable o la clavija resultan de cualquier manera dañados. En este caso es necesario sustituir enteramente la unidad sin intentar repararla.
- El producto no es apto para ser utilizado por personas con reducidas capacidades sensoriales, físicas o mentales, que no estén bajo la supervisión y las instrucciones de personas responsables de su seguridad.
- No dejar que los niños jueguen con el aparato.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ACERCA DEL SOPORTE MAGNÉTICO**

- Los imanes del soporte magnético son muy potentes y atraen objetos metálicos. Mantener lejos del alcance de los niños.
- Evitar acercarse a dichos imanes con hojas de cuchillo u objetos cortantes para evitar heridas accidentales. Además, mantener una distancia de al menos 30cm de pacemaker cardiacos, aparatos electrónicos, ordenadores, teléfonos móviles, aparatos televisivos, tarjetas de crédito y cualquier otro dispositivo sensible al campo magnético.
- No interponer los dedos entre las dos partes del magneto, sino coger siempre las dos partes agarrándolas saldamente por los lados. Para transportarlo, aconsejamos utilizar el dispositivo divisorio en dotación.
- Una temperatura superior a los 50° C puede disminuir el poder magnético de manera permanente. No apoyar a radiadores, calderas u otras fuentes de calor.

### **DESCRIPCIÓN COMPONENTES (FIG. 1)**

- A. Soporte magnético externo
- B. Soporte magnético interno con esfera

- C. Cuerpo bomba
- D. Conjunto casquillo cerámica + amortiguador

E. Conjunto rotor  
F. Frontal  
G. Rejilla de protección

H. Transportador  
I. Limpiador

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de cualquier operación, es necesario verificar la integridad del producto en todas sus partes, sobre todo el cable eléctrico y la clavija.

1. Desconectar de la red todos los aparatos eléctricos conectados a vuestro acuario antes de poner las manos en el agua.
2. Limpie la parte interesada del vidrio del acuario internamente (sobre todo, elimine la presencia de algas) y externamente, y luego séquela con un trapo.
3. Apoyar el conjunto bomba con soporte interno en el cristal del acuario en la posición deseada. Recomendamos mantener una mínima distancia de las paredes laterales adyacentes y del fondo del acuario, para que la bomba no entre en resonancia.
4. Acercar con delicadeza al vidrio la parte externa del soporte, hasta alinear las dos partes a través del vidrio (**FIG 2-3**).
5. Direccionar la bomba según le guste más, haciéndola girar sobre el soporte esférico (**FIG 4**).
6. Si quisiera estrechar el flujo de agua, puede aplicar el transportador (**FIG 5**).
7. Si en el acuario estuvieran presentes peces muy pequeños, aplicar la rejilla de protección (sobre el transportador o directamente en la boca de salida de la bomba) (**FIG 5**).
8. Conectar la clavija al enchufe eléctrico.

## MANTENIMIENTO

Mantener limpio el producto es buena norma para garantizar la constancia de las máximas prestaciones. Aconsejamos un control y una limpieza por lo menos cada 3 meses. En el caso de agua muy calcárea o con presencia abundante de residuos, aconsejamos hacer la limpieza cada mes y medio.

1. Desconectar de la red todos los aparatos eléctricos conectados a vuestro acuario antes de poner las manos en el agua.
2. Extraer del agua el conjunto bomba con soporte interno, sosteniendo con la otra mano la parte del soporte magnético externa al vidrio



3. Desensamblar el frontal haciendo palanca sobre los dos salientes a los lados de éste (**FIG 6**).
4. Extraer el conjunto completo rotor apretando la palanca de desbloqueo del disco rotor y haciendo girar este último en sentido antihorario (**FIG 7**).
5. Desensamblar el soporte magnético interno de la bomba (**FIG 8**).
6. Sin extraerlo de la cámara rotor (no es necesario), limpiar el conjunto casquillo cerámica + amortiguador inferior con el limpiador empapado en vinagre o limón (no utilizar disolventes).
7. Limpiar todas las demás partes de la misma manera y enjuagar abundantemente bajo agua corriente.
8. Volver a ensamblarlo todo en orden inverso, poniendo atención en lo descrito a continuación:
  - el rodete tiene que estar bien acoplado con el conjunto completo rotor;
  - inspeccionar la integridad de los casquillos cerámicos presentes en el conjunto rotor;
  - El disco de bloqueo rotor tiene que estar alineado en la posición de LOCK (**FIG 9**);
  - El frontal tiene que ser acoplado hasta que se escuche un "CLICK".
9. En caso de ruidos insólitos cuando se vuelve a poner en marcha la bomba, intente desconectar / conectar de nuevo la clavija. Si dichas anomalías persistieran, sustituir eventuales partes dañadas, y para ello diríjase a su revendedor de confianza.

## **GARANTÍA**

Según la Directiva Europea 1999/44 CE, por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra, el producto está cubierto por la garantía contra defectos de material y fabricación. Quedan excluidas eventuales reclamaciones debidas a errores de montaje o maniobra, uso impropio o modificaciones técnicas por parte del Comprador, falta de mantenimiento, depósitos calcáreos, intentos de reparaciones no adecuados, o a la acción del hielo.

No entran en la cobertura las partes sujetas a consumo y desgaste, como el conjunto completo rotor y el conjunto casquillo/amortiguador inferior.

Según las leyes vigentes, es su derecho devolver el producto a su revendedor en la confección original, para su reparación o sustitución, acompañado del certificado de garantía (presente al fondo de este manual) rellenado completamente, de un ticket o recibo fiscal (comprobante de la fecha de compra) y una detallada explicación de su reclamación.

El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas, sobre todo en beneficio de la

seguridad.  
Los gastos de envío y reenvío están a cargo del Comprador.



### **ELIMINACIÓN (ref. Directiva Europea 2012/19/EC)**


El símbolo del contenedor barrado indica que el producto, según la Directiva Europea 2012/19/EC, al final de su ciclo de vida no tiene que ser eliminado con otros desechos domésticos. Los usuarios domésticos podrán entregar dicho producto inutilizable a los revendedores que ofrecen este servicio, o a los centros de recogida diferenciada para la correcta eliminación y reciclaje como desecho eléctrico y electrónico. Dicha sencilla operación ayudará a la defensa del Medio Ambiente y a la reutilización sostenible de los recursos materiales.

### **Una última nota para Usted**

*Tenemos el orgullo de poder declarar que nuestro producto está realmente fabricado en Italia con materiales Italianos. Nuestro objetivo ha sido, desde el principio, un producto que tuviera, como punto de fuerza, la Calidad, para mantener alto el valor de la marca "Made in Italy" que para nosotros es un compromiso constante y una garantía de poder seguir la Calidad y cada uno de los procedimientos productivos en primera persona, con la certeza que todo esto aumentará el nivel técnico y la fiabilidad en el mercado de los acuarios. Nada dejamos al azar: cada uno de los detalles marca la diferencia. Nuestro trabajo empieza con el proyecto y termina exclusivamente con la satisfacción de los clientes: nuestra mejor publicidad.*

*Para cualquier otra información acerca de nuestra Empresa o de nuestros productos, puede visitar el sitio [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com) o la página Facebook, constantemente actualizada sobre todas las novedades.*

Gracias



(Los administradores)

# GUARANTEE CARD

Model	
MOVER M 3400 / 900	
MOVER M 4600 / 1200	
MOVER M 5800 / 1500	
MOVER M 7200 / 1900	
MOVER MX 9800 / 2600	
MOVER MX 11600 / 3000	
MOVER MX 13400 / 3500	
MOVER MX 15200 / 4100	

Stamp and signature of the seller

--

Serial no.....

Date of sale .....

## CUSTOMER CONTACT INFO:

Name .....

Surname .....

Address.....

City.....

Zip code .....

Country .....

Phone.....

E-Mail.....

Sensitive data above will be conserved by Rossmont Srl in the full respect of the privacy law in force in your country.



ROSSMONT Srl

Via Bellodo, 18 - 36063 Marostica (VI) - Italy

e-mail: [info@rossmont.com](mailto:info@rossmont.com)

website: [www.rossmont.com](http://www.rossmont.com)

made in Italy



The unique design and the technologies used in this product are property of Rossmont Srl. All rights reserved.